

# 2 - Lilies, Roses, and Health and Physical Education

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

Hey, when did that Taika Reform thing happen?

**[00:20]** ---

You don't know that? We're in the third grade now. You're such a dummy.

**[00:23]** ---

I haven't learned it yet, so...

**[00:25]** ---

There's an easy way to memorize it.

"Re-form" means "form twice."

**[00:30]** ---

"Re-form"?

**[00:31]** ---

That's right, The Taika

Reforms *re*-wrote the doctrines.

**[00:34]** ---

*Re*-form, so it was in the year six *two* five.

**[00:37]** ---

"Re-form. 625."

**[00:40]** ---

Don't forget, okay?

**[00:42]** ---

I memorized it good. I'll never forget.

**[00:51]** ---

*Hottoite sodatsu mono nanda nandarou*

**[00:56]** ---

*One more chance, one more chance. Never never give up!*

**[00:59]** ---

*One more chance, one more chance. Never give up!*

**[01:03]** ---

BAKA and TEST

- Summon the Beasts-

**[01:12]** ---

*Deai mashite wa kantan sugiruyo*

**[01:15]** ---

*Saisho ni kimeta kotae wa hitotsu*

**[01:18]** ---

*Tokimeki mashita goukaku shimasuka?*

**[01:20]** ---

*Koi mo shoubu mo awatenai*

**[01:23]** ---

*Kotsu kotsu kotsu to tetsuya ni tameiki*

**[01:25]** ---

*Watashi no naka ni tensai dreamer*

**[01:28]** ---

*Omou koto mina kanaeba iina*

**[01:31]** ---

*Hito no sekai wa kinishinai*

**[01:33]** ---

*Perfect-area complete!*

**[01:36]** ---

*Zettai koko de matterunda*

**[01:38]** ---

*Perfect-area nozomu koe ga kikoeruyo*

**[01:45]** ---

*Ah! Ear! Ear!*

**[01:46]** ---

*Why? Tomaranai surechigai*

**[01:49]** ---

*Watashi ga soudan aite nara*

**[01:52]** ---

*"Tomodachi kai?" "Tomodachi desu."*

**[01:55]** ---

*Kanashiki rei ten dane*

**[01:57]** ---

*No! Yarinaoshi kakinaoshi*

**[02:00]** ---

*Honki de one more chance please*

**[02:02]** ---

*Ima yori suteki na mirai ga arunoni*

**[02:07]** ---

*Ima yori suteki ni my life, my life, my life!*

**[02:16]** ---

*At Fumizuki Academy,  
academic ability is its idea of power*

**[02:20]** ---

*and test results are its idea of justice.*

**[02:23]** ---

What's the matter, Himeji? You  
wanna talk to me about something?

**[02:26]** ---

Actually... there's something  
I wanna ask you. Got a minute?

**[02:37]** ---

So that's what's going on. The  
Year 2's first war in the first term

**[02:40]** ---

ended with Class F achieving  
victory by defeating Class E.

**[02:43]** ---

I see... Not bad.

**[02:46]** ---

I imagine the beaten class is feeling gloomy

**[02:48]** ---

about their shabby equipment by now, huh?

**[02:51]** ---

Tell them to study hard and  
take it back in the next war...

**[02:56]** ---

Ah...

**[02:57]** ---

...and that life is a battle.

**[02:58]** ---

Ah, well, actually... the students  
decided not to exchange their equipment.

**[03:04]** ---

Hm? What's that mean?

**[03:12]** ---

Just as you'd expect from instant glue.  
The repair is complete in no time!

**[03:16]** ---

That's good, Akihisa. So you  
got better glue this time, huh?

**[03:20]** ---

We fought hard and won.  
We deserve at least upgraded supplies.

**[03:27]** ---

*Under normal circumstances,  
she could've had a Class E desk by now.*

**[03:30]** ---

Yuuji! Why did you turn  
down the equipment exchange?!

**[03:34]** ---

What? You like shabby wooden desks like that?

**[03:38]** ---

It's obvious that they're better than  
these low tables that break so easily!

**[03:43]** ---

"Glue -- for general use" "Alphadine"

**[03:44]** ---

What?

**[03:49]** ---

You don't study so desks  
don't matter anyway, right?

**[03:53]** ---

It does matter! I put my lunch box  
on it. I doze off on it. I scribble on it.

**[03:59]** ---

The desks are our important  
partners during our days at school, right?!

**[04:03]** ---

Or rather, you and the desk are one.

**[04:05]** ---

Today's the last day we'll have these low tables

**[04:08]** ---

since Class A declared war on us.

**[04:11]** ---

Ah...

**[04:12]** ---

If we win the next war,  
Class A's equipment will be ours.

**[04:15]** ---

This wasn't part of my plan,  
but it's not a problem.

**[04:18]** ---

Everything is going as I planned.

**[04:22]** ---

Right, Himeji?

**[04:23]** ---

Huh? Ah... yes.

**[04:28]** ---

Now, let's go march into Class A.

**[04:33]** ---

So this is Class A...

**[04:34]** ---

It looks as if it's a ritzy hotel.

**[04:37]** ---

Humph.

**[04:38]** ---

This is suitable equipment for  
me to spend my school days with.

**[04:42]** ---

Look, Yoshii! They've got free  
drinks and all-you-can-eat snacks!

**[04:47]** ---

If you're surprised by every single thing  
in here, they'll take advantage of you.

**[04:50]** ---

You should assume a more confident attitude.

**[04:52]** ---

Your words and actions don't match at all.

**[04:55]** ---

Oh? Isn't the war starting tomorrow?

**[04:58]** ---

Big Sister...

**[04:59]** ---

You've come to surrender already?

**[05:01]** ---

We're here to inspect our new equipment.

**[05:05]** ---

You're quite confident, aren't you?

**[05:07]** ---

I came to negotiate. I'd like to  
request a duel between the reps.

**[05:13]** ---

Are you an idiot or what?

**[05:15]** ---

There's no way you can defeat  
Year 2's top student in a duel, is there?

**[05:18]** ---

Are you scared? I guess you must be...

**[05:20]** ---

as you guys're cowards who attack  
a weak class weakened even more

**[05:23]** ---

by the war they just finished.

**[05:25]** ---

You wanna do it right here right now?

**[05:27]** ---

Wait.

**[05:30]** ---

I don't mind accepting the duel.

**[05:33]** ---

Rep...!

**[05:34]** ---

But... on one condition.

**[05:41]** ---

The loser will do one thing the

winner says without exception.

**[05:46]** ---

What?!

**[05:47]** ---

Is that the reason for declaring war on Class F?

**[05:50]** ---

Don't get the wrong idea.

**[05:51]** ---

We, Class A, are obligated to protect the academy's safety and dignity.

**[05:56]** ---

This is a punishment for idiots who started a war at the start of the first term

**[05:59]** ---

when they haven't put any efforts into their studies yet.

**[06:03]** ---

Okay. The loser of the duel between the Reps will do whatever the winner says.

**[06:07]** ---

It won't be a duel. It'll be five versus five.

**[06:12]** ---

Yuuko...

**[06:13]** ---

I don't think our Rep will lose...

**[06:16]** ---

but it wouldn't hurt to be cautious.

**[06:18]** ---

Okay. Five versus five is fine.

**[06:21]** ---

In return, we'll decide on the subjects for the war.

**[06:24]** ---

Okay.

**[06:27]** ---

The negotiation concluded successfully.

**[06:29]** ---

What're you gonna do, Yuuji, after making a promise like that?!

**[06:32]** ---

It won't be a problem since we're gonna be the winners.

**[06:34]** ---

We just got a bonus in that they'll do whatever we tell them. That's all.

**[06:38]** ---

Are you really sure?

**[06:40]** ---

That Rep, Shouko Kirishima...  
I heard a strange rumor about her.

**[06:44]** ---

A rumor?

**[06:45]** ---

She's an excellent student,  
so she has both intelligence and beauty.

**[06:47]** ---

Although she's that pretty,  
I hear guys leave her alone.

**[06:51]** ---

Really? She looks like the type  
that'd be popular among guys.

**[06:54]** ---

According to the rumor,  
she isn't interested in guys.

**[06:57]** ---

Not interested in guys...?

**[07:00]** ---

Don't tell me... her goal is...

**[07:07]** ---

N-N-N-N-N-No way! That can't be!

**[07:10]** ---

That's weird!

**[07:11]** ---

There's no way something like  
that is happening around here.

**[07:14]** ---

Right, Shimada?

**[07:16]** ---

There is.

**[07:17]** ---

What?

**[07:17]** ---

A weird girl like that... sticks close to me.

**[07:20]** ---

I found you, honey!

**[07:23]** ---

Miharu?!

**[07:24]** ---

You're such a meanie, honey!

**[07:25]** ---

To think you left me to have a  
tea party with these filthy pigs!

**[07:29]** ---

L-Let me go! Don't come close to me!

**[07:32]** ---

Honey!

**[07:32]** ---

Who's that?

**[07:33]** ---

Miharu Shimizu from Year 2, Class D.

**[07:36]** ---

Stop it! Let me go!

**[07:38]** ---

Please don't feel embarrassed, honey!

**[07:41]** ---

I know you actually love me.

You're shy, aren't you?

**[07:45]** ---

Like normal girls, I like guys!

**[07:48]** ---

Yoshii! Help me out here!

**[07:50]** ---

She's right, Shimizu. It's wrong  
for a woman to love another woman!

**[07:54]** ---

It's true that Shimada's appearance,  
personality and breast size

**[07:57]** ---

are all indistinguishable from a guy's...

**[07:59]** ---

figure-four leg lock!!

**[08:03]** ---

I'm a girl no matter how  
you look at it, aren't I?!

**[08:05]** ---

That's right! I love her as a woman!

**[08:08]** ---

I give! I give up!

**[08:10]** ---

I'm really not gonna let you off the hook today!

**[08:10]** ---

Almost... Almost... Almost...

**[08:13]** ---

Ow, ow... Help me,  
Shimada! I'll do whatever you say!

**[08:17]** ---

Really? Then next weekend,

**[08:19]** ---

I wanna have crepes at La  
Veditz in front of the train station.

**[08:22]** ---

What?! But then my food budget will be....

**[08:24]** ---

Huh?!

**[08:24]** ---

Ahh! No. Please let me treat you!

**[08:27]** ---

A-And, call me Lady Minami  
from now on. I'll call you Aki!

**[08:33]** ---

Y-Y-Y-Yes, Lady Minami!

**[08:35]** ---

And... And... T-T-Try saying you love me.

**[08:41]** ---

Yes, ma'am! I'll say it!

**[08:43]** ---

I won't let you!

**[08:45]** ---

Say it!

**[08:47]** ---

Almost... Almost... Almost...

**[08:50]** ---

If you go any further...

**[08:50]** ---

Now, say you love me!

**[08:53]** ---

Y-Yes, ma'am!

**[08:55]** ---

Say you love me!

**[09:00]** ---

You... idiot!

**[09:06]** ---

Boy, that was terrible.

**[09:08]** ---

Ah... Himeji?

**[09:12]** ---

What're you writing, Himeji?

**[09:14]** ---

Ah! Yoshii?!

**[09:25]** ---

*Th-That looks like a love letter.*

**[09:28]** ---

*B-But no one would write a  
love letter in their classroom, right?*

**[09:32]** ---

U-Uhm, well, this is...

**[09:35]** ---

It's not like that!

Oh, well, it is, but it's not!

**[09:41]** ---

This is a strange unhappy chain letter.

**[09:43]** ---

That misunderstanding presents  
some major problems of its own.

**[09:47]** ---

Are you writing to someone in our class?

**[09:49]** ---

Yes...

**[09:49]** ---

I see... Then I'll teach you how to write  
an unhappy chain letter in a correct way.

**[09:54]** ---

No thank you. This isn't  
an unhappy chain letter.

**[09:58]** ---

Yes, it is.

**[10:00]** ---

In fact, I'm feeling unhappy right now.

**[10:04]** ---

It's not like that.

**[10:06]** ---

I see... What do you like about  
this guy? He isn't that good looking.

**[10:10]** ---

Well, it's not about how he looks.

Ah, I do like how he looks, too!

**[10:14]** ---

My friends were also saying

**[10:16]** ---

that when handsome Yoshii and  
sturdy Sakamoto are walking together,

**[10:20]** ---

it's picture perfect.

**[10:21]** ---

You've got good friends. Be nice to them.

**[10:24]** ---

They were also thinking you're  
probably the one on the receiving end.

**[10:27]** ---

Break it off with them right away.

**[10:29]** ---

But it's not just his looks,  
he's nice on the inside, too.

**[10:32]** ---

It's true that he looks like

he's got a strong liver and stuff.

**[10:35]** ---

That's what's inside the body.

**[10:37]** ---

Could it be you mean his personality?

**[10:39]** ---

Yes. He's kind and cheerful.

He always looks happy.

**[10:43]** ---

I've always admired him.

**[10:46]** ---

I see... That letter...

**[10:48]** ---

Y-Yes?

**[10:50]** ---

I hope you'll get the response you want.

**[10:53]** ---

Yes!

**[10:56]** ---

Oh, there you are. Let's  
start the strategy meeting.

**[11:01]** ---

Hey, where're you going? Akihisa!

**[11:04]** ---

Don't come close to me! Don't walk with me!

**[11:07]** ---

What's the matter, Akihisa? What happened?

**[11:09]** ---

I'm not... I'm not...

**[11:13]** ---

on the receiving end!

**[11:16]** ---

Huh?

**[11:19]** ---

Well then, we'll start the first round.

**[11:19]** ---

"Elites vs. Idiots"

**[11:22]** ---

Why am I the round card girl?

**[11:24]** ---

Round One.

**[11:25]** ---

What're you saying? Who else can do it besides you?

**[11:29]** ---

I keep telling you guys that I'm not a girl.

**[11:31]** ---

Well then, players from

both classes, step forward.

**[11:36]** ---

We're counting on you, Shimada.

**[11:38]** ---

Okay then, I'm off to battle.

**[11:40]** ---

Let's finish this quickly.

You're no match for me anyway.

**[11:44]** ---

Don't underestimate me

just because I'm from Class F.

**[11:47]** ---

"Yuuko Kinoshita" "Minami Shimada"

**[11:48]** ---

Start the match.

**[11:52]** ---

I'm summoning my Avatar... Summon!

**[11:56]** ---

When it comes to math, my

scores are a match for Class B's!

**[12:01]** ---

Oh, how amazing. Summon!

**[12:09]** ---

O-Oh no...!

**[12:11]** ---

Of course, my scores are a

match for Class A's, though.

**[12:14]** ---

Winner, Yuuko Kinoshita, Class A.

**[12:19]** ---

It couldn't be helped.

**[12:21]** ---

After all, realizing that a Class B level player

**[12:22]** ---

can't defeat a Class A one

is too much for a brain like...

**[12:24]** ---

I can't breathe!

**[12:26]** ---

Ahh! This might feel kinda good, though.

**[12:27]** ---

Almost... Almost...

**[12:29]** ---

Round Two!

**[12:30]** ---

We'll start the second round.

Players, step forward.

**[12:34]** ---

Miho Satou, Class A.

**[12:39]** ---

All right. Akihisa, I'm counting on you.

**[12:41]** ---

Me?! If I lose here, we'll  
be at the end of our rope.

**[12:44]** ---

Don't worry. I have faith in you.

**[12:47]** ---

Well well... Does that mean  
that you want me to get serious?

**[12:50]** ---

Yeah. There's no point in  
hiding it any longer, is there?

**[12:53]** ---

Show everyone your real strength!

**[12:55]** ---

Geez... I guess it can't be helped, huh?

**[12:57]** ---

Don't tell me... you are...

**[12:59]** ---

Yeah, up until now, I've  
never been serious at all.

**[13:03]** ---

Then... you are...

**[13:05]** ---

That's right. Just as you've guessed...

**[13:08]** ---

I've been hiding this  
until now, but I'm actually...

**[13:11]** ---

left-handed.

**[13:16]** ---

Winner, Miho Satou, Class A.

**[13:19]** ---

Your dominant arm has nothing to  
do with test scores, does it?!

**[13:19]** ---

My arm... My arm... My arm...!

**[13:23]** ---

Almost... Almost... Almost...

**[13:23]** ---

My arm... My arm... My arm...!

**[13:26]** ---

The real fight has yet to  
come. Let's get serious now!

**[13:28]** ---

Yuuji! I thought you had faith in me!

**[13:31]** ---

It's not that I had faith that you'd win.

**[13:34]** ---

I wanna give you my serious left-arm punch!

**[13:38]** ---

Round Three!

**[13:38]** ---

Well then, we'll start the third round.

**[13:41]** ---

Aiko Kudou, Class A. Kouta Tsuchiya, Class F.

**[13:46]** ---

What subject would you like to fight in?

**[13:48]** ---

Health and Physical Education.

**[13:50]** ---

I heard that you do well in  
Health and Physical Education.

**[13:53]** ---

But I do quite well, too. On top of that,  
unlike you, I really work up a sweat.

**[13:59]** ---

Work up a sweat?

**[14:04]** ---

Muttsulini!

**[14:05]** ---

"Aggressive Girl vs. Muttsulini"

**[14:06]** ---

How dare you hurt Muttsulini  
like that! How cruel! That's dirty!

**[14:10]** ---

Do you wanna take his place?

**[14:12]** ---

But you don't look like  
you do well in academics.

**[14:15]** ---

If Health and Physical Education  
is okay, I can teach you...

**[14:18]** ---

Of course... I'm gonna make you sweat.

**[14:22]** ---

Yoshii!

**[14:23]** ---

Aki!

**[14:24]** ---

That's none of your business! He's

never going to get a chance like that!

**[14:27]** ---

That's right! Yoshii will  
never need that sort of thing!

**[14:31]** ---

Why are you two saying such sad things?

**[14:34]** ---

Muttsulini?!

**[14:36]** ---

I'm fine. This is nothing.

**[14:39]** ---

Then, start the match.

**[14:41]** ---

Summon.

**[14:43]** ---

Summon!

**[14:48]** ---

She's got over 400 points?!

**[14:49]** ---

A practitioner and a theorist...  
I'll show you which is stronger.

**[14:56]** ---

Bye-bye, Muttsulini!

**[14:58]** ---

Accelerate...

**[15:01]** ---

Acceleration complete.

**[15:05]** ---

C-Can't be... I lost...?!

**[15:07]** ---

Winner, Kouta Tsuchiya, Class F.

**[15:10]** ---

He's strong! His Health and  
Physical Education score alone

**[15:12]** ---

is like my score for all subjects combined!

**[15:14]** ---

Round Four.

**[15:14]** ---

Well then, we'll start the fourth round.

**[15:16]** ---

Well then, I'm off to fight.

**[15:18]** ---

Himeji... Good luck.

**[15:20]** ---

Okay!

**[15:21]** ---

Then, I'll fight her.

**[15:24]** ---

Toshimitsu Kubo, huh? This is the crucial match.

**[15:27]** ---

Why?

**[15:28]** ---

He's the No. 2 student in Year 2.

**[15:30]** ---

Unless she attacks him in a subject  
he's bad at or something, it'll be tough.

**[15:33]** ---

Oh no!

**[15:34]** ---

Well then. What subject  
would you like to fight in?

**[15:36]** ---

Combined subjects, please.

**[15:38]** ---

He can't do that! We have the right to...

**[15:41]** ---

That's fine.

**[15:42]** ---

Himeji...

**[15:43]** ---

This is bad. In a combined subjects match,

**[15:45]** ---

the ranking itself shows his strength.

**[15:47]** ---

Then...

**[15:50]** ---

Start the match.

**[15:51]** ---

"Start"

**[15:52]** ---

Summon.

**[15:58]** ---

"Toshimitsu Kubo" "Mizuki Himeji"

**[15:59]** ---

An incredible score! The No. 2  
student has a score that high?!

**[16:04]** ---

Himeji!

**[16:05]** ---

I'm summoning my Avatar...

**[16:08]** ---

Summon!

**[16:10]** ---

"Toshimitsu Kubo" "Mizuki Himeji"

**[16:11]** ---

Over 4000 points?!

**[16:13]** ---

That score is even a match for the top student.

**[16:15]** ---

When did you get such a high ability?!

**[16:18]** ---

I decided... that I'll do my best.

**[16:23]** ---

I heard the reason why our class started Summoner Test Wars.

**[16:29]** ---

I like my class.

**[16:32]** ---

They try hard for others.

I like my class because of them...

**[16:38]** ---

...and because the person I like is in this class.

**[16:41]** ---

So... I'll do my best, too!

**[16:52]** ---

Winner, Mizuki Himeji, Class F.

**[16:55]** ---

This is amazing, Aki! We've caught up with them! We're two to two now.

**[16:59]** ---

Himeji...

**[17:00]** ---

So the next match will decide the outcome of the war, huh?

**[17:04]** ---

Round Five.

**[17:05]** ---

Well then, we'll start the fifth round, the final round.

**[17:08]** ---

Now, it's my turn.

**[17:10]** ---

Yuuji...

**[17:11]** ---

Well, just wait and see.

**[17:12]** ---

Yuuji Sakamoto, Class F Rep.

**[17:15]** ---

Shouko Kirishima, Class A Rep.

**[17:19]** ---

Well then, what subject  
would you like to fight in?

**[17:21]** ---

Japanese history, restricted test, please.

**[17:24]** ---

The test should be elementary school  
level and the perfect score is 100 points.

**[17:29]** ---

Test match?

**[17:30]** ---

Not a battle between their Avatars?!

**[17:32]** ---

The Summoner Test War is a war  
based on students' test scores, after all.

**[17:37]** ---

If a test is used in the battle, as  
long as the attending teacher approves,

**[17:40]** ---

the reasons and methods are unimportant.

**[17:43]** ---

Understood. Then, I'll prepare the test.

**[17:45]** ---

Players, please meet me in the classroom.

**[17:50]** ---

What're you doing, Yuuji?!

**[17:52]** ---

If it's elementary school level, it's  
just natural for both of you to get 100%!

**[17:56]** ---

That makes it only a tie!

**[17:58]** ---

No, that means even one  
small mistake can lead to defeat.

**[18:03]** ---

Exactly. It'll be a match in attentiveness  
and concentration, not academic ability.

**[18:08]** ---

Yuuji...

**[18:09]** ---

Don't worry. I do stand a chance of winning.

**[18:11]** ---

Once Shouko memorizes  
something, she never forgets it.

**[18:14]** ---

Then you're at disadvantage as a  
history battle depends on memorization!

**[18:18]** ---

No, that's the trick.

**[18:20]** ---

She thinks the year of  
the Taika Reform was 625

**[18:24]** ---

because she memorized it in  
the wrong way. "Re-form in 625."

**[18:27]** ---

What?!

**[18:28]** ---

If that event makes it into the test, I can win.

**[18:32]** ---

Wait, Yuuji!

**[18:33]** ---

Hm?

**[18:34]** ---

The Taika Reform wasn't in 625?!

**[18:38]** ---

It's "re-four-m." Reform in six *four* five!

**[18:41]** ---

This information is the  
real deal. Trust me, Akihisa.

**[18:44]** ---

Yuuji...

**[18:45]** ---

I'll make Class A's workstations... ours!

**[18:55]** ---

Well then, please start.

**[18:59]** ---

It's finally started.

**[19:00]** ---

Yeah...

**[19:00]** ---

What happens if that question isn't in the test?

**[19:03]** ---

If Yuuji yields to her in attentiveness  
and concentration, he'll probably lose.

**[19:07]** ---

But if that question is in the test...

**[19:10]** ---

"Q1: Who did Nobunaga Oda join  
hands with in the Battle of Nagashino?"

**[19:14]** ---

"Q2: Who signed the Treaty of Amity and  
Commerce with US Consul General Harris?"

**[19:19]** ---

"Q3: In what year did the

Taika Reform take place?"

**[19:21]** ---

There it is!

**[19:42]** ---

Well then, I'll announce the results of the restricted test.

**[19:45]** ---

Shouko Kirishima, Class A Rep...

**[19:48]** ---

"Shouko Kirishima" "Yuuji Sakamoto"

**[19:49]** ---

97 points.

**[19:51]** ---

All right!

**[19:53]** ---

The Class A Rep missed the 100% score!

**[19:56]** ---

So this equipment will be ours from today on!

**[19:59]** ---

Yoshii!

**[20:00]** ---

Yeah!

**[20:00]** ---

Next, Yuuji Sakamoto, Class F Rep...

**[20:10]** ---

53 points.

**[20:15]** ---

*Class F's low tables  
turned into cardboard boxes.*

**[20:23]** ---

*B-A-K-A Go Go Home!!*

**[20:29]** ---

*B-A-K-A Go Go Home!!*

**[20:32]** ---

*Jugyou owari shifuku no jikan*

**[20:35]** ---

*Tatoeru no nara "Maji de Angel!"*

**[20:38]** ---

*Fui no kokuchi heiwa kowashita*

**[20:42]** ---

*Tsuishi no shirase "Jigoku da!"*

**[20:45]** ---

*Tomodachi tonon warai banashi ni*

**[20:48]** ---

*"Iru wake naiyo sonna baka"*

**[20:51]** ---

*Demo hontou wa mune no oku dewa*

**[20:54]** ---

*Sakendetanda "Jibun ga! Sou deshita!"*

**[20:58]** ---

*Chuusha jou de miru "Tsukigime" no koto*

**[21:05]** ---

*Kaisha no namae dato omotteta...*

**[21:10]** ---

*Zutto...*

**[21:13]** ---

*Baka mo tooseba otoko date*

**[21:16]** ---

*Bokura no joushiki hijoushiki?*

**[21:19]** ---

*Ruuru wa muyou sa kono sekai*

**[21:22]** ---

*Yakiniku teishoku gekokujou*

**[21:25]** ---

*Miroyo!*

**[21:27]** ---

*Nishi kara nobotta ohisama ga shizunde iku*

**[21:31]** ---

*Hashire! Mou gohan da*

**[21:35]** ---

*Ouchi ni kaerou! Ouchi ni kaerou!*

**[21:49]** ---

It's gotten worse! What was that score, Yuuji?!

**[21:54]** ---

That's indeed my actual academic ability.

**[21:55]** ---

If you can't get 100 points,  
your strategy is useless, right?!

**[21:59]** ---

I never imagined that such an  
unexpected obstacle was lurking.

**[22:02]** ---

Don't be your own unexpected obstacle!

**[22:04]** ---

Yuuji.

**[22:05]** ---

Hm?

**[22:06]** ---

Yuuji, the promise...

**[22:08]** ---

Promise? That he'll do whatever you tell him?

**[22:12]** ---

I know. Tell me what you want me to do.

**[22:15]** ---

T-This isn't right, Kirishima!  
For a girl to go out with a girl...!

**[22:21]** ---

Yuuji... Go out with me.

**[22:24]** ---

Huh?

**[22:26]** ---

I thought you gave up on that.

**[22:29]** ---

I never give up. I'll always like you.

**[22:33]** ---

Can I say no?

**[22:34]** ---

No, you can't. Since it was a  
promise, we're going out on a date now.

**[22:37]** ---

What?! Ah, well, wait.

**[22:45]** ---

What... was that about?

**[22:47]** ---

Well, I don't know.

**[22:48]** ---

Then, why was Kirishima looking at Himeji?

**[22:52]** ---

Maybe she was concerned  
about the girl who was with Yuuji?

**[22:55]** ---

Uhm, I'm sorry, Himeji.

**[22:58]** ---

Huh?

**[22:59]** ---

Our classroom equipment  
has gotten worse than before.

**[23:01]** ---

No. It's a nice classroom.

**[23:04]** ---

What?

**[23:04]** ---

I love Class F.

**[23:08]** ---

And...

**[23:11]** ---

Huh?

**[23:11]** ---

Well then... Shall we go have crepes, Aki?

**[23:15]** ---

What? Isn't that supposed to be on the weekend?

**[23:18]** ---

Weekend is weekend. Today is today.

**[23:20]** ---

No way! If you make me treat you twice,

**[23:22]** ---

before my parents send me money  
again, then my food budget will...!

**[23:25]** ---

No. Yoshii'll go see a movie with me.

**[23:29]** ---

What?! Himeji, that's news to me!

**[23:32]** ---

Right! I decided it just now.

**[23:35]** ---

Now, hurry. We'll go have crepes!

**[23:37]** ---

What movie are you taking me to?

**[23:40]** ---

No way! Nooooo!

**[23:42]** ---

My budget is...!

My nutrients are...! Help! Ah, hey!

**[23:46]** ---

It's possible that he's a real idiot.

**[23:50]** ---

Yeah.

**[23:52]** ---

*Question 3.*

**[23:53]** ---

*In household expenses,*

**[23:55]** ---

*what do you call the proportion  
of income that is spent on food?*

**[23:57]** ---

*I'm having only salt and water this week.*

**[23:59]** ---

*The question is not about  
the breakdown of your meals.*

**[24:01]** ---

*Next Episode! "Food Budget,  
Dates and Stun Guns."*

**[24:03]** ---

*This will be on the test.*

**[24:06]** ---

"Please join us again next week!"

"Illustration: Mako Aboshi"

---

Revision #1

Created 2026-01-04 21:32:55 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 21:32:55 UTC by whimsee